



Aus mennonitischen Kreisen.

Vereinigte Staaten.

Kansas.

Hillsboro, 1. Januar. Die Nachricht von dem vielen Schnee, den wir jetzt in Kansas haben und durch den aller Verkehr, auch der Eisenbahnbetrieb lahmgelegt ist, wird bei den Lesern in Manitoba zu manchen Bemerkungen Anlaß geben.

Daß die Eisenbahnzüge wegen des Schnees nicht fahren können kommt in Manitoba nicht leicht vor, indem dort ebenes Land ist, und der Eisenbahndamm fast überall 3 bis 4 Fuß hoch aufgeschüttet ist; deshalb bleibt die Eisenbahn mehr frei von Schnee. In den südlichen Staaten ist das Land mehr wellenförmig und ist man beim Eisenbahnbau oftmals genötigt durch die Anhöhen durchzugraben, anstatt aufzuschütten, so daß die Einschnitte recht oft bis 10 Fuß und noch tiefer sind. Solche Einschnitte werden dann leicht voll Schnee, oft bei geringem Schneeeinstöße. Daß die Wege so schnell unpasseierbar sind, daran sind die vielen Fäden schuld, die den Schnee aufhalten; zudem sind die Wege hier nicht so breit wie in Manitoba, anstatt wie dort 99 Fuß, sind sie hier nur 30—50 Fuß breit. Somit läßt es sich leicht erklären, daß ein Schneeeinstöße in den südlichen Staaten mehr Bewußtwerden bringt als in den Nordstaaten.

Berichte noch, daß Peter Hüberts und Johann Enns von Manitoba schon seit dem 20. December hier in Kansas sind. Es gefällt ihnen recht gut. Letzterer geht aber wieder zurück, denn er war nur als Gehilfe des Peter Hübert mitgefahren und besucht bei dieser Gelegenheit Freunde und Bekannte. Herzlich grüßend, P. Giesbrecht.

Moundridge, McPherson Co., 2. Januar. Am letzten Tage des vergangenen Jahres hatten wir hier einen starken Regen mit Blitz und Donner. Gegen Mitternacht verwandelte sich der Regen in einen Schneesturm und den 1. Januar stürmte es derart, daß es sechs Fuß hohe Schneewehen zusammentrieb und die Wege fast unpasseierbar sind. So viel Schnee hatten wir schon lange nicht. H. J. Janzen.

Janzen, 3. Januar 1891. Die Zeit verstreicht, man merkt es kaum, Eilt gleich den Wasserflüssen: Bis Tag und Jahre wie ein Traum Ohn' Wiederkehr verfließen.

Also dreihundertfünfundsiebzig Tage sind wir wieder unserer ewigen Bestimmung näher gerückt, und wohl uns wenn wir uns schon bei Zeiten den Ort wählen, zu welchem der Herr uns schon von Anfang der Welt her bestimmt hat. Des I. Heilandes Wille ist ja, daß wir nicht sollen verloren gehen, denn der Herr spricht schon durch den Propheten: „So wahr als ich lebe, spricht der Herr, Ich habe keinen Gefallen am Tode des Gottlosen, sondern daß sich der Gottlose bekehre von seinem Wefen und lebe.“ (Hef. 33, 11.) Dieses ist ein Trost für uns alle, daß es des Herrn Wille nicht ist, daß wir sollen verloren gehen. Dieses habe auch ich erfahren.

Es interessiert mich immer, etwas von Aften in der „Rundschau“ zu lesen. Besonders erfreute mich neulich der Bericht von M. Janzen, welcher ein Onkel meiner I. Mutter ist. Ich wünsche, daß er öfters schreibt; auch Aron Janzen bitte ich zu schreiben. Euer Mitpilger zur himmlischen Stadt, G. D. Willems

Hillsboro, 5. Januar. Bei dem schweren Unwetter, mit dem das alte Jahr hier endete, traf der Blitz den Stall auf Franz Goergens zweiter Farm, wobei zwei Pferde und eine Kuh ver-

brannten, eine andere Kuh ist schwer verletzt.

Unser Vater ist krank an der Grippe; es scheint diese Krankheit will wieder überhand nehmen; es sind ziemlich viele Kranke in der Stadt und Umgegend.

Die Frau des Johann Bloß (meine Schwester) liegt schon sechs Wochen am Gallenfieber darnieder. Möge uns dieses alles zum Guten dienen. Einen Gruß an alle Leser. H. H. Nidel.

Nebraska.

Janzen, 1. Januar. Unser Vater Thieffen fuhr vor einigen Wochen nach Kansas um das Evangelium zu predigen. Zuerst hielt er in Brown Co., Kansas, an, wo die sog. Kriegerbrüder wohnen. Er traf dort mit dem lieben Bruder und Aeltesten Jesse Engel zusammen und Beide predigten dort. Eine Seele hatte gefragt: „Was willst du, Herr, daß ich thun soll?“

Dann fuhr er nach Canton, wo unter der Jugend eine große Erweckung war und viele sich aufmachten und der Welt mit ihrer Lust entzogen. Zehn wurden bei seinem Dorfein getauft auf ihren Glauben. Mittwoch kam er wieder ziemlich munter in Janzen an.

Während des Vaters Abwesenheit war Bruder H. J. Penner von York Co. in unserer Mitte, hielt Versammlungen und machte Hausbesuche. Am 24. December kam auch Br. J. S. Kröder her (von York Co.) und hat sich öffentlich und sonderlich nützlich gemacht. Weihnachten war unsere Sonntagsschule gut besucht. Die zwei Kinderklassen wurden mit Büchlein, sowohl als auch mit Geschenken, bedacht. Schöne und wichtige Wünsche, sagten uns die lieben Kinder auf, und unsere Wünsche harmonierten mit den ihren, daß selbe bald möchten in Erfüllung gehen und die lieben Kleinen und Größeren sich aufmachten und dem Herrn dienen!

Br. H. J. P. fuhr Montag den 29. Dec. zurück. Br. Kröder will den 2. Januar abfahren.

Gestern konnten wir noch pflügen, doch des Abends, als wir versammelt waren, fing's an zu regnen. Des Nachts herrschte ein großer Sturm und dabei froz es. Des Morgens stürmte es arg, doch bis Mittag schien die Sonne; es ist aber noch viel Wind und sehr kalt. Man hört hin und her von Kranken. Br. Jac. Wiens von Kansas ist auch hier, um seine I. alte Mutter, Geschwister u. f. w. zu besuchen.

Allen Lesern ein frohes neues Jahr wünschend und sie dem Schutz der Gnade Gottes empfehlend, M. B. Jast.

Janzen, 7. Januar. Am 13. December v. J. begab ich mich nach Brown Co., Kansas, um die Kriegerbrüder zu besuchen. Ich traf dort den lieben Bruder Jesse Engel und da sie für selbigen Abend schon eine Versammlung bestimmt hatten, so wurde ich gleich aufgefordert im Deutschen eine Ansprache zu halten. Nachher verhandelte Bruder Engel denselben Text im Englischen und so haben wir es auch am folgenden Tage, Sonntag, gemacht und immer abwechselnd deutsch und englisch zu einer großen Versammlung gesprochen, wobei wir recht segnet waren.

Am Montag machte ich dort noch Hausbesuche, und Dienstag morgens begab ich mich nach Marion Co., Kansas, wo ich am Abend bei Geschw. Peter Gidßen ankam, bei denen sich die lieben Geschwister versammelt hatten. In dieser Gegend hat eine große Erweckung stattgefunden unter der lieben Jugend. Seit drei Wochen wurden bereits jeden Abend Versammlungen und Befunden gehalten und während bereits Einige den Frieden erlangt hatten, waren Viele noch sehr bekümmert um ihre Eeligkeit. Für Donnerstag war Prüfung bestimmt. Es wurden zehn Seelen geprüft und am folgenden Sonntag, den

21. December, wurden sie bei Gnadenu getauft, wo eine große Versammlung stattfand. Ungefähr fünfzig Zuhörer führten nach dem Fluß und sehr viele Leute gingen zu Fuß. Nach der Taufe wurde ein gemeinschaftliches Mittagmahl gehalten und darnach noch über das Wort Gottes gesprochen. Es war für uns alle ein gesegneter Tag, der uns noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Am Montag gingen Jacob A. Wiebe, Abraham Harms und ich nach Reno Co., wo für Dienstag eine Brüderberathung bestimmt war. Die Geschwister hatten auch dort am selbigen Abend eine Versammlung; dortselbst feierten wir auch das Weihnachtsfest und hielten mehrere Versammlungen.

Den 31. December kam ich glücklich und gesund zu Hause an, wo ich die Meinigen wohl erhalten vorfand.

Peter Thieffen.

Oregon.

Portland, 1. Januar 1891. In meinem letzten Schreiben vom 15. October v. J. sprach ich die Ansicht aus, daß die Regenzeit schon damals hier ihren Anfang genommen; es ist aber nicht der Fall gewesen, wenn wir auch in der ersten Hälfte des October einige Regenschauer hatten. Die zweite Hälfte desselben Monats, und den ganzen Monat November herrschte ausgezeichnet schönes Wetter; die wirkliche Regenzeit begann erst im zweiten Drittel des Monats December. Bis jetzt ist diese Regenzeit jedoch nicht derart, daß es alle Tage regnet, auch noch nie einen ganzen Tag in einem fort, aber doch so viel, daß die Straßen nicht ganz trocken werden, wenn sie nicht Holz- oder Steinpflaster haben. Es giebt auch oft noch schöne Tage. Für diejenigen, die es gewohnt sind, vom November bis April — oft noch länger — sich vor dem graufigen Winter zu schämen, ist solch frühlingartiges Wetter ganz wunderbar.

Man findet noch Blumen in den Gärten Portlands und blühende Erdbeeren sind am ersten Weihnachtsfeiertage auf den waldigen Höhen in der Umgegend Portlands gefunden worden. Wenn ich an manden Winter zurückdenke, den ich in Preußen, Minnesota und Kansas durchlebt habe, wo Pels oder glühender Dusen oft nicht genigten dem Körper die Wärme zu erhalten oder zu geben, so schauerte mich noch heute.

Den härtesten Winter — für mich — erlebte ich in Hillsboro, Kansas, von 1885 auf 1886. Viele Menschen und Thiere kamen damals in dem Unwetter ums Leben. Seitdem ich hier bin hat es noch keinen Donner, Blitz oder Sturm gegeben; oft schon muß ich darüber nachdenken, wie es wohl möglich ist, daß diese Gegend davon befreit ist?

Auch die Umgegend von Portland ist ganz verschieden von den Gegenden die ich bisher durchwandert habe. An hellen Tagen ist es möglich im Osten die Cascade Mountains (Stufengebirge) zu sehen, mit der vor ihnen liegenden grünen Waldbandschaft und den mit Schnee bedeckten Häuptern, den Mount Hood, und im Westnordosten den Mount Helen.

Der Mount Hood liegt etwa 60 Meilen von Portland und war schon im Sommer auf seiner Spitze mit Schnee bedeckt, der aber ganz gelblich und oft durch Felsen und Bäume durchbrochen wurde, d. h. Felsenriffe und Bäume staken aus dem Schnee heraus. Jetzt ist der Schnee weiß, die Riffe und Bäume fast gar nicht mehr sichtbar, auch ist jetzt schon der ganze Berg bis herab zum Fuß mit Schnee bedeckt; auch noch andere höhere Berge des Stufengebirges sind mit Schnee bedeckt, mithin haben wir ein sommerliches und ein winterliches Landschaftsbild in einem Rahmen.

Das Grün, welches wir täglich sehen und welches dem Auge so wohlthuend ist, befindet sich auf den Feldern, Wiesen, Tannen-, Föhren- und Lärchenbäumen. Die Laubbäume haben auch hier ihr Laub verloren, bis auf einige wenige Ziersträucher in den oft wohlgepflegten Gärten der hiesigen Reichen. Frost hatten wir hier einige Nächte so viel, daß der Straßenschmutz wohl härtete, aber nicht so hart wurde um einen Menschen zu tragen.

Die drei Städte Portland, Gastportland und Albina breiten sich immer weiter aus, und wäre Portland nicht durch den Willamettafluß von den beiden jüngeren Schwesterstädten getrennt, so würde die Verwaltung wahrscheinlich eine sein. Vancouver, eine Stadt am nördlichen Ufer des Columbiaflusses ist nur sechs Meilen von Portland entfernt, die Stadt Albina liegt dazwischen und dehnt sich schon über vier Meilen aus, ebenso liegen südlich von Portland und Gastportland (Clatsopland) noch einige kleine Städte und alle diese Städte und Städtchen sind mit Eisenbahnen, Straßenbahnen, Dampfschiffslinien verbunden. Mit drei Brücken über den Willamettafluß ist es sehr natürlich, daß der Verkehr ein riesiger ist. Viel trägt noch zu diesem Emporblühen Portlands der Seeverkehr bei, trotzdem Portland gar zu weit vom Ocean entfernt liegt und es für viele Schiffe zu beschwerlich ist herein zu kommen, weil es viel Geld kostet und auch weil die Mündung des Columbiaflusses durch eine Sandbank etwas gesperrt wird; ferner sind die beiden Flüsse — Columbia und Willametta — auf Stellen für tiefschwebende Schiffe zu seicht. Man bietet aber Alles auf um diesen Uebelständen Herr zu werden. Der Congreß in Washington hat tausende Dollars bewilligt um diese genannten Untiefen zu verbessern. Der Großhandel Portlands belief sich letztes Jahr auf \$131,550,000; der Verkauf von Grundeigenthum im Jahre 1890 auf \$13,210,629.10.

Die Bevölkerung nimmt stark zu; auch vereinzelte Mennoniten suchen hier ihre Heimath aufzuschlagen oder haben sich schon vor einigen Jahren gefunden. Mit den lieben Glaubensverwandten in oder bei Silberton und Hubbard bin ich noch nicht bekannt geworden, auch nicht mit denen, die noch weiter südlich von Portland wohnen, bei Salem und Dallas, aber ich habe in und um Portland mehr solche Leute und Freunde gefunden, die Mennoniten sind oder aus dem Mennonitentum stammen, als ich erwartete. Ich habe Gelegenheit gehabt etwa 25 Personen kennen zu lernen, oder war auch schon mit ihnen theilweise bekannt. Ob diese Glaubensverwandten das Bedürfnis fühlen sich mehr und mehr zu vereinigen, oder ob sie sich so glaubensverwandt fühlen, daß sie sich wohl zu einem Bunde vereinigen könnten, ist kaum denkbar, so verschieden sind die Ansichten dieser Brüder.

Die mir bekannten Brüder hier kommen aus Preußen, Polen und Rußland. Wer nun den Unterschied in den Ansichten des Glaubens kennt, der gegenwärtig in den Gemeinden herrscht, wo diese Freunde herkommen, der wird es nicht für möglich halten sie zu vereinigen; es ist aber Hoffnung und Aussicht vorhanden, daß in wenigen Jahren sich die Zahl der Mennoniten hier bedeutend vermehren wird und wird wohl dann eine Gemeinde hier gegründet werden können.

Im November kamen drei junge preussische Mennoniten hier an, sie waren den Sommer über in Kansas gewesen und wollten hier die Gegend kennen lernen, sie hatten auch theilweise Willenskraft genug sich mit harter Arbeit das tägliche Brod zu erwerben, waren aber nicht recht mit der Arbeit und dem Verdienste zufrieden, die sie sich selbst gesucht hatten, und das war Holzfällen, Sägen und Spalten. Hätten sie dabei Aus-

dauer gezeigt, oder auch einen bessern Arbeitgeber gefunden, sie hätten sich wahrscheinlich sehr bald hier heimisch geföhlt; die Gegend gefiel ihnen gut. Sie ließen sich verleiten anstatt Holz zu fällen an die Eisenbahn arbeiten zu gehen, wo ihnen 2 Dollar den Tag sicher waren (wie sie glaubten), aber sie wurden nicht angenommen bei der neuen Eisenbahn, weil schon täglich zu viele Leute an derselben Strecke arbeiten wollten. Zwei von ihnen gingen nach Seattle, wo sie Freunde haben und einer ist wieder hierher zurückgekommen. In Seattle, Washington, wohnen auch schon seit einigen Jahren einige preussische Mennonitenfamilien.

Meinen näheren Freunden theile ich noch mit, daß meine Tochter Johanna am 23. December v. J. hier glücklich und wohlbehalten eintraf. Ueber elf Jahre haben wir uns nicht gesehen. Eine größere Freude hätte mir der Weihnachtsmann nicht bereiten können.

Zum Schluß wünsche ich allen meinen Freunden ein solches neues Jahr, daß sie mit Zufriedenheit und einem dankbaren Gemüthe sich zu ihrem Gotte wenden können und gerne für Arme und Nothleidende ihre Hände zum Wohlthun aufheben. Es ist nicht genug, sich mit seinen Kindern und nähern Freunden ein fröhliches Weihnachtsfest, oder ein bedürfnisloses Heim zu schaffen, man soll auch für alle Menschen sorgen, daß sie Freude am Leben haben. Der Spruch: „Friede auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen“ soll zur Wahrheit werden! Wer dagegen arbeitet wird nie den Lohn erhalten, der wird nie das Himmelreich in sich aufnehmen können und Frieden mit sich und seinen Mitmenschen haben.

Mit dem Wunsche, daß Alle daraufhin arbeiten wollen, daß wir schon auf Erden ein Friedensreich haben zum Wohlgefallen aller Menschen, verbleibe ich grüßend,

J. H. Klassen,
106 S. First Street, Portland, Oregon.

Dallas, Polk Co., 3. Januar. Gerne lieft man etwas aus mennonitischen Kreisen besonders wenn man abgeschlossen von unserm Volke wohnt, was bei uns schon über ein Jahr der Fall gewesen ist. Vergangenes Jahr habe ich 60 Briefe und Postkarten erhalten, und 50 Briefe und Karten erhalten. Dieses Jahr will ich nicht so viele Briefe versenden. Ich will an die „Rundschau“ schreiben, dann können es Viele lesen.

Eine ganz andere Gegend ist es hier, als in den östlichen und nördlichen Staaten oder Rußland. Im November habe ich 26 Acres gepflügt und Weizen gesät, im December auch 26 Acres. Diesen Monat scheint es zu naß zu werden.

In anderen Ländern müssen die Leute ihren Weizen wegen Brand mit Schaden verkaufen, hier wird der Weizen mit Blauslein naß gemacht, bevor er gefäht wird, um den Brand zu verhindern. Man nimmt auf 10 Bushel Weizen ein Pfund Blauslein; derselbe wird in Wasser aufgelöst.

Bruder Jacob Wiens, Edenburg, Manitoba, diene zur Nachricht, daß wir seine werthe Karte den 28. November erhalten. Seinen Gruß haben wir mit großer Freude gelesen. — (Auf seine Frage): Den 2. December kam genügend Regen, daß tief genug konnte gepflügt werden; im November ist wegen Trockenheit wenig gepflügt worden.

Den Besuch von Br. Schellenberg von Rußland hätten wir gerne auch gehabt; uns ist es hier zu einsam dem Geiste nach. Bitte uns oft zu schreiben.

Bruder Jacob Friesen, Halstead, Harvey Co., Kansas, seinen lieben Brief haben wir den 24. December erhalten. Dem I. Bruder diene zur Nachricht, daß es hier keine Wirbelstürme

giebt, auch keine Gewitter. Wenn der 40 Meilen entfernte Stille Ocean sie nicht abhält, dann sind es die großen Waldgebirge, die uns vor Beiden schützen. Beim Ocean haben wir den 14. und 18. December Gewitter gehört. Sehen werden wir uns, wenn Kansas die Conferenz treffen wird, so der Herr will und wir leben. Weihnachten war es 8 Grad R. warm.

Elias Bergen.

Süd-Dakota.

Bridgewater, 6. Januar. In einer der Juni-Nummern der „Rundschau“ vom vorigen Jahre war in einem Berichte von Wils. Vogt, Dallas, Oregon, zu lesen, daß es dort keine Seltenheit sei, in einer Weizenähre 75 Körner zu finden. Diese hier nie vorkommende Fruchtbarkeit erregte großes Aufsehen; die meisten Leute waren geneigt diese Angabe als grobe Unwahrheit anzusehen, ja einige ließen sogar ihren Unwillen gegen den Editor der „Rundschau“ laut werden, daß er eine solche handgreifliche Lüge veröffentlichte.

Ich schrieb an Freund Vogt, daß er mir doch einige solcher Ähren zuschicken möchte, da ich und die meisten Leute hier es nicht eher glauben könnten, als bis wir es selbst gesehen hätten. Vor Kurzem erhielt ich von Freund Vogt einige solcher Ähren zugesandt mit der Bedingung, diese Thatfache der „Rundschau“ zu übermitteln, da er viele Briefe erhalten habe, in denen um Zusendung von Ähren gebeten oder gefragt wurde, ob das in Wahrheit also sei, es ihm aber unmöglich ist, alle Briefe zu beantworten.

Ich berichte nun hiermit, daß ich von Freund Vogt vier Ähren erhalten habe; eine enthielt hundertundfünf (105) Körner, die anderen beziehungsweise 84, 83 und 80 Körner von ausgezeichneter Güte.

Paul W. Tschetter.

Von Homme (Bruderhof), 6. Jan. Da wiederholt von meinen Verwandten und Freunden ein Lebenszeichen von mir verlangt wird, so möchte ich gerne mit einigen Zeilen Allen auf einmal dienen. Auf was für eine Art ist dieses aber möglich? Wenn ich einem Jeden einen Brief schreiben soll, so kommt das Briefporto (Papier und Couvert nicht mitgerechnet) allein über einen Viertel-Dollar jedes Mal, welches in dieser geldknappen Zeit, schon etwas ausmacht. Als ich diesem so nachdachte, kam „Jemand“ zu mir, und sagte: ich soll einen Brief schreiben, der interessant ist für alle meine Freunde zugleich und dann den Brief ihm geben, so wolle er ihn in Taufenden von Exemplaren drucken und in Amerika, Europa und Asien verbreiten, und das wolle er noch dazu ganz umsonst thun; das versetzte mich in großes Staunen und ich sagte gleich zu, denn mehr kann doch Niemand thun in dieser Beziehung. Sein Name stand oben über seiner Stirn mit großen schönen Buchstaben, also: „Mennonitische Rundschau“.

So diene nun allen meinen Verwandten zur Nachricht, daß ich sammt meiner Familie, Gott sei Lob und Dank, schon gesund bin, welche edle Gabe ich auch ihnen wünsche.

Die Ernte war letztes Jahr nur mäßig, und der Winter bis jetzt sehr milde; trodene, schneelose und mitunter recht warme Tage. Was noch kommen wird, weiß nur Der, der auch ins Verborgene sehen kann; Eins wissen wir alle, wohl, daß Gott die Seinen nicht verläßt, weder in der Theuerung, noch Trübsal. Und den Auserwählten soll Alles zum besten dienen.

Ein Brief habe ich erhalten und gleich beantwortet; dessen Inhalt hat mich sehr erfreut und überrascht. Gruß und Neujahrswunsch von eurem Mitpilger Peter Janzen.

Minnesota.

Mountain Lake, 8. Januar.
Den 1. Geschwistern und Freunden so wohl hier, als in Russland diene zur Nachricht, daß nach am Schluß des alten Jahres meine 1. Frau von einem Töchterlein entbunden wurde, welchem wir den Namen Helena beilegen.

Da ich in jüngster Zeit von meinen 1. Bruder Peter nach die Nachricht erhielt, daß auch mein Onkel Gerhard Hübert, aus der Zeit in die Ewigkeit gerufen worden ist, so möchte ich dies durch die 1. „Rundschau“ den Brüdern und Freunden des Verstorbenen wissen lassen. Auch theile ich noch mit, daß auch Onkel Jacob und Isaac Hübert, Kuban, nicht mehr unter den Lebenden sind.

Die 1. Onkel David und Peter Hübert bitte ich um ihre Adresse, damit ich Näheres von ihren Brüdern in der alten Heimath berichten kann.

Auch hatte ich noch den 1. Freunden in Manitoba für die freundliche Aufnahme, die wir genießen durften, unseren herzlichsten Dank ab. Gruß an Alle, die sich unser erinnern.

Gerhard und Anna Rahm.

Canada.

Manitoba.

Reinland, 3. Jan. Es wird hier viel vom Weiterziehen gesprochen. Es heißt, daß bei Edmonton noch viel gutes Ackerland aufzunehmen ist und Etliche wollen nächstes Frühjahr hingehen.

Heinrich Wiebe.

Plum Coulee, 5. Jan. Die Witterung ist bis jetzt ausgezeichnet schön und mild, mit Ausnahme einiger Tage. Der Gesundheitszustand läßt zu wünschen übrig. Kinder leiden sehr an Husten, auch Halsbräune existiert hier herum. Gewachsene Kranken häufig. Unser Kirchenlehrer Franz Sawatzky, fr. Hoffnungslos, jetzt Rosenbach, war im December schwer erkrankt, ist aber durch Gottes gnädige Hilfe wieder genesen, und konnte noch vor den Feiertagen das h. Wort Gottes vortragen.

Herzlichen Gruß an alle Leser,
Jacob J. Wiens.

Sommerfeld, 5. Januar. Wunderschöne Friebe, Heil und Segen von Gott durch Jesus Christum allen Rundschaulesern in diesem Jahre. Der Gesundheitszustand ist, so viel mir bekannt, gegenwärtig sehr gut. Die Ernte ist im verflossenen Jahre hier in der Umgegend sehr reichlich ausgefallen, aber die Preise sind niedrig, etwa wie folgt: Weizen 60c, Weizenmehl \$1.00, Hafer 28c per Bushel.

Die Witterung ist bis jetzt noch sehr schön, einige Tage 2-3 Grad warm. Schnee liegt fast feiner.

Ich habe neulich in der „Rundschau“ von meinem Neffen gelesen, daß er schon lange in der „Rundschau“ gesucht um etwas von seinen Onkeln oder Freunden zu erfahren. Briefe habe ich schon wiederholt geschrieben, bekomme aber leider keine Antwort. Der liebe Neffe schreibt, daß sein Onkel Peter Kehler seine beiden Brüder herzlich grüßen läßt. Hat er denn schon einen Bruder vergessen? oder hat er vielleicht gehört daß einer gestorben ist? Letzteres ist nicht der Fall, denn ich befinde mich dem Alter nach ganz wohl, sowie auch meine Brüder Jacob Kehler und Gerhard Kehler. Einen herzlichen Gruß an alle Rundschauleser hüben und drüben von eurem Mitpflüger gen Zion,
Johann Kehler sen.

Süd-Rugland.

Neu-Wazilomka. Bernhard Nissen, fr. Burwalde, ist den 9. December begraben worden; er war fast zwei Jahre kränzlich. Sein Bruder Peter Nissen, Steinfeld, Schlachting, ist vor etlichen Monaten gestorben.

Wir haben hier jetzt ziemlich viel Schnee und große Kälte. Heute 15 Grad K. kalt.

D. J.

Georgsthal (Fürstenthum), 29. November 1890. Da wir von unseren Kindern Jacob Teichroß, fr. Rosenbach, beinahe seit zwölf Jahren keine Nachricht erhalten haben, trotzdem wir alle Jahre geschrieben, so wende ich mich an die „Rundschau“ mit der Bitte, unsere Kinder ausfindig zu machen, und sie zum Schreiben zu bewegen.

Von unseren Umständen will ich kurz berichten, daß wir Gott Lob und Dank gesund sind. Margaretha war eine Zeitlang krank, ist jetzt aber wieder ge-

fund; unsere Arbeiter sind noch die beiden Mädchen, Margaretha und Katharina.

Falls unsere Kinder die „Rundschau“ nicht lesen, so bitte ich irgend einen Leser, sie auf diese Zeilen aufmerksam zu machen, und sie zum Schreiben aufzumuntern. Ich will bei Leben und Gesundheit keine Antwort schuldig bleiben. Nebst Gruß,
Peter Teichroß.

Alexanderthal, 30. November 1890. Nach langem Schweigen greife ich zur Feder, um der „Rundschau“ auch von hier etwas mit auf die Reise zu geben, der Winter stellte sich hier frühe ein. Wir haben schon diesen ganzen Monat das Vieh im Stall; der Schnee liegt 4-5 Fuß hoch. Der Frost ist nicht sehr groß, 5 bis 8 Grad. Ueber den Dnjeper wird schon übers Eis gefahren.

Die Ernte war mittelmäßig: Weizen 1½, Roggen 2, Gerste und Hafer 3 Tschw. per Dsch. Futter fürs Vieh knapp. Die Winterfaat ist aufgegangen und bedeckt die Erde mit einem grünen Kleide. Hier herrscht in einigen Dörfern die Podentrantheit, an welcher in Olgafeld zwei Kinder und die Ehefrau des Gerhard Martens gestorben sind. Die Ehefrau des Jakob Ditt in Georgsthal liegt schon zwei Wochen sprachlos darnieder; sie ist vom Schlag gerührt. Franz Zacharias, Nikolas Peters und Peter Braun sind schon lange Zeit kränzlich. Gruß an alle Freunde hüben und drüben,
Isaac Cns.

Reisekizzen

von Aaas Peters, Greta, Man.

III.

26. November.

Gestern abends verloren wir alles Land außer Sicht, und waren somit im offenen Meere. Als ich des Nachts erwachte, war es mir als würde ich im Kreise herumgedreht; einmal drückten die Füße gegen das eine, das andere Mal der Kopf gegen das andere Ende meiner Bettstelle und im Magen war es mir auch sehr unruhig. In Folge dieser Unruhe stand ich heute Morgen schon um 5 Uhr auf.

Der Wind pfliff in unzähligen Tonarten durch das Takelwerk, die Wogen warfen unser Schiff herum, als wenn sie damit Ball spielten. Ich mußte mich, um gehen zu können, überall festhalten. Der Capitän sagte, es sei noch nichts, es könne noch schlimmer werden. Es ist aber nicht viel ärger geworden. Ich war krank und konnte fast gar nichts essen, und ging schon um 4 Uhr abends zu Bette. Es waren viele von den Passagieren krank.

27. November.

Heute geht es viel besser als gestern; wir haben nur wenig Wind, und sind wieder alle gesund. Wir konnten heute die Insel Miquelon, auch die Küste von Neufundland sehen. Es ist dieses ein ergötzender Anblick vom Meere aus. So haben wir denn nun kein Land mehr in Sicht zu erwarten bis wir an Englands Gesteade kommen werden. Von dort will ich dieses Schreiben senden. Gott im Himmel wolle geben, daß ich überall glücklich geführt werde und wieder wohlbehalten daheim angelangen möge bei den lieben Meinen.

28. November.

Heute führen wir den ganzen Tag durch einen dichten Nebel und zu meiner größten Verwunderung mit voller Dampfkraft. Ein Wächter steht stets vorne auf der Spitze und schaut nach vorne aus, und zwei Officiere sind den ganzen Tag auf der Commandobrücke, auch wird mit dem Nebelhorn geblasen, daß es uns in den Ohren wehe thut. Wir haben heute ziemlich starken Wind gehabt, und das Schiff schaukelte ganz gewaltig. Die Seetrantheit, scheint es, habe ich überstanden.

3. December.

Sonnabend nachmittags war die See schon unruhiger wie zuvor und alle Anzeichen ließen auf eine stürmische Nacht schließen. Die Matrosen prophezeiten Sturm und der Capitän befahl, alle Luken dicht zuzuschließen und die Segel einzuziehen. Dieses geschah mit Dunkelwerden. Ich ging bald zu Bette und schlief, im Gebete zu Gott gewendet, ruhig ein. Nachts weckte mich ein furchtbares Getöse. Die Maschine ging sehr unregelmäßig weil die Schraube oft außer Wasser war. Auf dem Verdeck hörte ich die Schiffsleute hin und her laufen. Auch hörte ich den Cap-

tän fragen ob das Schiff unten noch in Ordnung sei, worauf er die Antwort erhielt: „Alles ist in Ordnung“. Diese Antwort beruhigte mich, denn ich war durch die Frage des Capitäns erschreckt. Ich hat unsern himmlischen Vater Er solle schonen und nicht nach Verdienst lohnen mit einem plötzlichen Tode und Untergang im Meere. Im Gebete zu Gott Trost findend in banger Stunde der Gefahr schlief ich wieder ein.

Als ich am Sonntagmorgen erwachte und auf's Verdeck ging, wie sah es da aber aus! Keine Wogen waren mehr zu sehen, sondern lauter Wasserberge waren es. Ueberall waren Stride gezogen auf dem Schiff, wo die Matrosen sich beim Gehen festhalten konnten. Wir trafen die hellen Thäler in die Augen als ich das Meer in solcher Empörung erblickte. Lange nicht so schrecklich hatte ich einst die Nordsee gesehen, als wir im Jahre 1875 nach Amerika fuhren.

Als ich so da stand und verwirrt umher schaute, kam der Capitän und sagte mir, wenn ich meines Lebens volle sicher sein, dann solle ich in der Kajüte bleiben, denn hier oben würde ich bald über Bord geschwemmt werden. Dieses ließ ich mir nicht zwei Mal sagen. Jetzt begriff ich erst recht, was es sei über Bord geschwemmt zu werden. Wenn ein solcher Wasserberg sich über das Schiff wälzt, wer kann denn da bleiben? Wir erfuhren, daß in der Nacht ein Matrose von einer Sturzwelle vom Schiff gerissen worden war. Er hatte mit Aufbietung seiner Kräfte sich gehalten; aber vergebens, die Woge hat ihn fortgerissen sammt dem Gegenstand an den er sich gehalten hat. Todt, in die Meeresfluthen gethet, liegt sein Leichnam nun. Vorüber ist all die Angst, die er in der letzten Stunde seines Lebens auszuhalten hatte. Unvergesslich wird mir dieser Sonntag bleiben, er gehört zu den merkwürdigen Tagen meines Lebens.

Montag ging es etwas besser, der Sturm hatte ein wenig nachgelassen und das Meer war ruhiger geworden. Nun konnten wir auch wieder auf Verdeck sein, aber nicht ganz ohne Gefahr, von einer heftigen Woge überrascht zu werden. Dieses geschah denn auch bald und wir kehrten nach einer solchen Erfahrung mehr oder weniger durchnäßt in unsere Zimmer zurück.

Dienstag ging es viel besser, denn wir konnten schon ungehindert draußen sein. Auch dachte ich jetzt schon wieder an's Schreiben in meinem Tagebuche, aber dieses wollte doch noch nicht recht gehen, da mir die ekelhafte Seetrantheit noch zu sehr zu schaffen machte. Heute aber, da ich schon wieder ganz gesund bin, will ich meine Gedanken zu Papier bringen.

Wir haben heute viele Fische gesehen, deren Anblick uns recht erfreute. Sie spritzten mit Wasser und sprangen in Bogensätzen aus dem Wasser heraus.

Das Wetter fängt sich an zu verändern während der Nacht, ein Zeichen, daß wir uns dem Lande mehr nähern. Denn mitten auf dem Ocean ist es des Nachts nicht kühler als am Tage. Auch spüren wir keinen Winter, wie wir ihn im St. Lawrencestrom hatten. Es ist mitten auf dem Meere nicht kühler im Winter als im Sommer.

4. December.

Heute haben wir, wie gestern, einen sehr erträglichen Ostwind. Wie der Capitän sagt, werden wir nachts die Küste von St. George-Canal hinein fahren, dann dauert es noch einen Tag bis wir Liverpool erreichen.

5. December.

Heute giebt's schon Abwechselung auf dem Schiffe. Wir sehen viele Fischerboote, haben auch bereits zwei Dampfschiffe begegnet und können zur Linken Seite die Südküste von Irland sehen. Das ist schon viel unterhaltender als nur immer Himmel und Meer anzusehen.

6. December.

Heute haben wir Liverpool erreicht, und zwar so pfeifend, daß ich, nachdem ich meine Geschäfte erledigt, noch mit dem 2 Uhr-Schnellzuge nach London abfahren konnte. Ich sage gefahren, aber es konnte heißen geflogen, denn in unglaublich kurzer Zeit haben wir diese 201 Meilen zurückgelegt und nur dreimal vielleicht 1 Minute lang angehalten, an den anderen Stationen sausten wir vorbei als wären sie nicht da. Ich hätte nie gedacht, daß ich je London sehen würde und jetzt bin ich da.

Werde hierüber später noch mehr schreiben.

Drei Monate unter dem Schnee.

Eine Schweizer Erzählung aus dem Jura.

Nicht immer ist das Leben der Alpenbewohner ein so schön poetisches, wie Dichter und Schriftsteller es gewöhnlich beschreiben. Wenn früh im Herbst schon, während die Sennen mit ihren Heerden noch droben weilen, unerwartet tiefer Schnee fällt, der alle Wege unpässbar macht und die armen Menschen gefangen hält auf unzugänglicher Höhe — dann werden gar oft die schönen Berge zu einem Orte des Schreckens und ob sie auch noch so hoch sind, so heißt es dann doch bei ihren Bewohnern: „Aus der Tiefe schreien wir zu Dir o Herr, ja, aus tiefer Angst und Noth!“

Das erfährt auch der junge Ludwig Loproz mit seinem Großvater.

Louis wohnte in einem Dorfe des Jura. Seine Eltern waren kleine Bauersleute, die sich bescheiden aus dem Ertrage ihrer kleinen Landwirtschaft ernährten. Der Vater hielt sich während des Sommers mit dem Vieh auf den Bergen auf, wie die meisten Hirten der dortigen Gegend. Am Dionisiustag, dem 9. October, kehrten gewöhnlich die Sennen zurück aus den Alpen und diese „Thalfahrt“ war für alle Bewohner des Thales ein Festtag, wo man sich freute, nach langer Abwesenheit die lieben Angehörigen wieder in der Mitte zu haben.

Aber der Dionisiustag des Jahres 18... ging vorüber, alle Hirten des Dorfes waren freudig bewillkommen worden, nur der Vater unseres Louis war nicht erschienen und man konnte nicht begreifen, was ihn zurück hielt. Besonders der alte Vater deselben, der Großvater Ludwigs, wurde unruhig darüber und da er ohnehin die Sennhütte in seinem Leben noch einmal zu sehen wünschte, lud er den Knaben ein, mit ihm dorthin zu gehen und sich nach dem Vater umzusehen.

Ludwig erzählt die Begebenheit also: „Wir, mein Großvater und ich, machten uns reisefertig und gingen langsam durch enge Schluchten und an tiefen Abgründen vorbei, bergan. Nur noch eine Viertelstunde waren wir von der Sennhütte entfernt, da beugte ich mich neugierig einen steilen Abhang hinab. Der Großvater, der mir dies schon oft unterfagt hatte, kam rasch auf mich zu, um mich zurückzuhalten; dabei trat er auf einen spizen Stein, was ihm heftige Schmerzen verursachte. Doch bald legten sich dieselben — wir hofften, sie hätten keine weiteren Folgen — und mit Hilfe seines Stodes und indem er sich auf mich stützte, schleppte er sich bis zur Sennhütte hin. Mein Vater war sehr überrascht, uns zu sehen. Er schaute sich eben an, den Berg zu verlassen und wenn wir nur einen Tag länger gewartet hätten, so wäre aller unserer Unruhe ein Ende gemacht worden. Einige frange Kühe hatten ihn einige Tage länger gehalten. Gern wären mein Vater und Großvater noch an demselben Abend nach Hause gekehrt, da Schneefall vorauszu sehen war. Wir waren jedoch sehr ermüdet und der Großvater klagte auch wieder über Schmerzen in seinem Fuße. So entschlossen wir uns, die Nacht in der Sennhütte zuzubringen und am Morgen den Heimweg gemeinschaftlich anzutreten.“

Aber am Morgen war Alles tief verschneit, des Großvaters Fuß geschwollen und er litt heftige Schmerzen. Großvater wollte durchaus, daß mein Vater und ich mit der Herde nach Hause kehren und ihn dann mit einer Tragbahre holen sollten, aber mein Vater willigte nicht ein, er wollte nicht seinen alten Vater allein droben lassen; ich mußte ihm Gesellschaft leisten, was mich auch herzlich freute, denn ich liebte meinen alten frommen Großvater sehr.

Ob der Vater uns mit der Herde verließ, schloß er mich in seine Arme und sagte mit Thränen in den Augen: „Ich will dir keine Vorwürfe machen, Ludwig, aber du siehst nun die Folgen deines Ungehorsams. Versprich mir, es nicht wieder zu thun und trage nun um deinen Großvater Sorge, verpflege ihn gut, denn er leidet um deinetwillen. Gott segne und behüte dich und führe uns glücklich wieder zusammen.“ Auch vom Großvater nahm er wehmüthigen Abschied, als ahnten's die Viehdien, daß sie sich hienieden nicht mehr sehen sollten; dann zogen wir die Kühe aus dem Stalle und bald war der Vater in Sturm und Wetter verschwunden. Man sah sie nicht mehr, aber der Großvater blühte ihnen noch immer nach. Er stand am Fenster, seine Lippen be-

wegten sich, seine Hände waren gefaltet und er blickte zum Himmel empor. Das erinnerte mich an das, was auch ich zu thun hatte; ich vereinigte mein Gebet mit dem seinen und empfahl meinen Vater dem Schutze Gottes. Lange standen wir so, bis der Sturm sich noch heftiger erhob, die Wolken uns verhüllten und es fast in einem Augenblick Nacht war, obgleich unsere Wanduhr erst drei geschlagen hatte.

„Großer Gott, erbarme Dich Seiner!“ flehte der Großvater. „Er ist zwar, wie ich hoffe, schon jenseits des Waldes und der Sturm wird ihn nicht mehr treffen, aber welche Sorge wird er um uns haben.“

„Die nächsten Tage schneite es fortwährend“, fährt Ludwig fort, „und wir mußten das Dach von dem Schnee befreien, der es zu erdrücken drohte.“

Immer weniger Aussicht zeigte sich, den Berg noch verlassen zu können und ebenso unmöglich erschien eine Befreiung vom Thal heraus. Endlich mußten wir an einen Winteraufenthalt auf dem Berge denken. O, wie schwer und traurig wurde mir bei diesem Gedanken um's Herz! Wie vielen Gefahren waren wir ausgesetzt durch Wölfe, Frost und Nahrungsmangel — wie standen wir Allen, Allem gegenüber so macht- und hilflos da! Dazu die Ungewissheit über das Schicksal des lieben Vaters, die Schwäche meines Großvaters, das Heimweh nach den Meinen und die geistige Einformigkeit und Vereinfachung — o, mir wollte oft das Herz brechen beim Gedanken an alles dieses, mein Muth sank tief, tief herunter und ich wollte verzweifeln an Gottes Hilfe und Seiner allwissenden Fürsorge.

Aber mein frommer Großvater verwies mir das Zweifeln und sagte in seiner mild-ernten Weise: „Kind, ob du auch nur Dunkel und Finsterniß, Sorge und Schrecken um dich her und kein Licht der Hilfe erblickst, den Augen unseres Gottes sind wir und unsere Noth doch nicht verborgen. Er sieht in Seinem Lichte uns und Alles, was wir bedürfen. Wie dunkel es jetzt uns auch erscheint.“

Es kann uns nichts geschehen, Als was Gott hat ersehen Und was uns nützlich ist.“

Wir richteten uns nun für den Winter ein. In unserer Wohnung entdeckten wir noch mehr Vorräthe, als wir vermutheten. Heu und Stroh für die zurückgelassene Ziege für ein ganzes Jahr, etwas Kartoffeln, drei schimmelige Brote, Salz, ein wenig gerösteten Kaffee, etwas Del und einen Topf voll Schweinefleisch, ferner Holz und Lantenzapfen, einiges Küchengeräth, ein stumpfes Beil und eine schlechte Säge. (Fortsetzung folgt.)

Der Einfluß der Indianer auf die Weißen.

Ein deutscher Gelehrter, Dr. Johannes Baumgarten, der die Indianer in ihrer westlichen Heimath besucht, sie kennen gelernt und beobachtet und ihre bisherige Geschichte fleißig studirt hat, ist kürzlich mit einem längeren Aufsatze vor das deutschlandische Publikum getreten, welcher, von einigen Irrthümern abgesehen, zu dem Besten und Geistreichsten gehört, was über diesen Gegenstand geschrieben worden ist.

Nach einer geistreichen Abhandlung über die Beeinflussung des Siegers durch den Besiegten, welche an den Israeliten (Hettier, Amoriter, Jebusiter), an den Normannen nachgewiesen wird, kommt Baumgarten zu dem Schluß: „Es hat noch keine Menschenraße eine andere aus irgend einem Lande fortgetrieben und Vändereien und Städte von ihr genommen, ohne an dem Plage, welchen sie in Besitz nehmen wollte, einen localen Schutzegeist zu finden, welcher ihre Politik, ihre Gebräuche und ihre Künste beeinflusste.“

Der Verfasser entdeckt in dem amerikanischen National-Charakter, in der Volkspolitik und im Volksleben Spuren der Gegenwart des Indianers, was er folgendermaßen sehr treffend ausführt:

„Der Mensch ist, was er ist, und eine Nation wird der ähnlich, die sie aufzuehrt. Wo der Indianer durch Veräuflichung vernichtet worden ist, muß der Weiße ebenfalls einem Wechsel unterworfen gewesen sein.“

„Kann Jemand bis zu diesem Augenblicke sagen, daß, obgleich die Weißen eine Uebermacht hatten, der Einfluß der Weißen auf die rothen Menschen stärker

gewesen ist, als der der rothen Menschen auf die Weißen? Laßt Die, welche so denken, in diese westlichen Ebenen kommen, in die Vändereien, in denen rothe und weiße Leute in Allem, nur nicht in Eintracht mit einander leben; sie werden finden, daß Jeder des Anderen Lafer sich angeeignet hat, daß, während der Indianer gelernt hat, seinen bloßen Bruder in Schwelgerei zu überbieten, der weiße Mann seinem rothen Bruder nur in Wildheit und List ähnlich geworden ist. Wenn der Yankee den Indianer das Whist- und Trinken gelehrt hat, so hat der Indianer den Yankee das Halten von Squaws (Indianerinnen) gelehrt. Fast alle alten Hallensteller und Fuhrleute, welche unter den Indianern gelebt haben, huldigen der Bielehe. Ein indianischer Häuptling sagte einst mit Recht zu Oberst Marcy: „Das erste Ding, was ein Yankee in den Ebenen haben will, ist viel Frau.“ Die Indianer haben die ganze Welt das Tabakrauchen gelehrt. Haben sie vom Bleichgesicht irgend eine Wohlthat (?) empfangen, welche mit dieser Gabe des wilden an den civilisirten Menschen zu vergleichen wäre? — Es ist keine Bedensart, wenn man sagt, daß im westlichen Amerika der rothe Einfluß sehr weit verbreitet ist und stark gefühlt wird, ebenso in Einrichtungen, wie in Gedanken.“

Dr. Baumgarten führt dann aus, wie die Amerikaner das Muster für ihre Union in der Conföderation der fünf indianischen Nationen gefunden und daselbe bis in die geringsten Einzelheiten nachgeahmt. Die Protosen waren die Erfinder der Lehre von den Staatenrechten; auch das Princip der Ausdehnung des Bundes durch Aufnahme neuer Staaten stamme von ihnen. Diese indianische Conföderation war der Keim zu den Ver. Staaten. Aber noch sehr viel mehr haben wir von den Indianern: die Männer der fünf Nationen hatten sehr hohe Begriffe von Freiheit; es gab bei ihnen kein erbliches Amt, jeder Beamte wurde gewählt, und Jeder konnte gewählt werden. Kein Protose konnte einen Andern bestrafen; Kriegsgefangene wurden entweder getödtet oder in den Stamm aufgenommen. Doch wurden später durch Beeinflussung seitens der Weißen die Cherokee, Choctaws und Chickasaws die grausamsten Sklavenhalter.

Dr. Baumgarten beweist dann darauf, daß der Amerikaner seine slavische Ergebnisse gegen die Frauen von gewissen Indianerstämmen geerbt habe, bei denen sie besonders die Rohheit und die Delamaren pfliegten. Sodann haben die indianischen Ideen über Hererei, Vielweiberei, Vielgötterei, Seelenwanderung und Spiritismus die Weißen im Lande vielfach beeinflusst. Dr. Baumgarten glaubt übrigens nicht an das baldige Aussterben der rothen Rasse.

Die Vergangenheit und die Zukunft sind die zwei Heubündel, zwischen denen Mancher steht und darüber die Gegenwart vergift.

Schmerzen
werden sicher
geheilt
durch
St. Jakobs Oel

80 Jahre gelte, ist nur im Stande mit zeitweiliger Erkrankung zu verfallen. 30 Jahre gelte, daß er dreißig Jahre an Schmerzen im Rücken gelitten habe und wiederum für Wochen gequält worden sei. Er gebrauchte St. Jakob Oel und wurde ganz gesund.

10. August 1888. Herr Jakob Litz ist an heftigen Schmerzen in der Seite. Nachdrückte Einreibung mit St. Jakob Oel brachte einen Sonnenstich herbei. Er wurde bald geheilt. — G. M. H. Schiller, Paragon, Ind.

10. August 1888. Herr Jakob Litz ist an heftigen Schmerzen in der Seite. Nachdrückte Einreibung mit St. Jakob Oel brachte einen Sonnenstich herbei. Er wurde bald geheilt. — G. M. H. Schiller, Paragon, Ind.

Preis 50 Cent; in allen Apotheken zu haben. THE CHARLES A. VOGELER CO., Baltimore, Md.

Dr. August König's
Hamburger
Kräuterpflaster
ist ein ganz vorzügliches Mittel gegen Gelenks- und Muskelschmerzen, Rheuma, Gicht, Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, etc.
Es ist das Beste. In allen Apotheken zu haben. THE CHARLES A. VOGELER CO., Baltimore, Md.

MENNONITE PUB. CO., Elkhart, Ind.